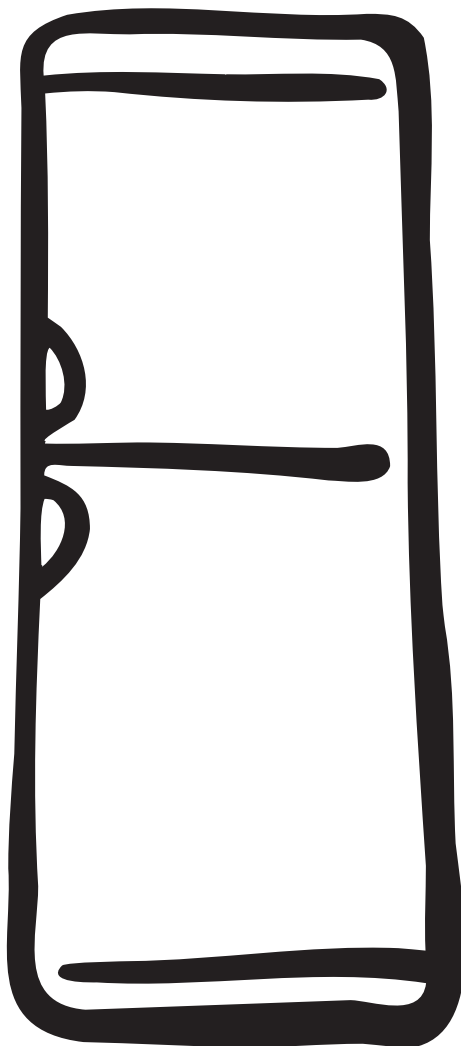


KOMBINACE CHLADNICKA-MRAZNICKA
CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA - KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA
HŰTŐ-FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ - COMBINA FRIGORIFICA

**NÁVOD K OBSLUZE - INSTRUKCJA OBSŁUGI - NÁVOD NA OBSLUHU
KEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ - MANUAL DE INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE**



ENB 3840

CZ

PL

SK

HU

RO

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona wiele cennych wskazówek i rad dotyczących prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji zakupionej przez Państwa chłodziarki.

Poniższe symbole pozwolą Państwu znaleźć potrzebne informacje:



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie informacji i ostrzeżeń oznaczonych tym symbolem sprzyja bezpieczeństwu urządzenia i użytkownika.



Praktyczne wskazówki



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska



Porady

Tym symbolem są oznaczone praktyczne rady związane z żywnością i sposobami jej przechowywania.



Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, kuchenki, pralki automatyczne, odkurzacze, pilarki łańcuchowe i kosiarki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	20
Wskazówki ogólne	20
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci	20
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji	20
Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik chłodniczy izobutan	20
Wskazówki dla użytkownika	21
Podstawowe informacje	21
Opis urządzenia i jego głównych elementów	21
Eksploatacja urządzenia	21
Przed pierwszym uruchomieniem	22
Regulacja i ustawienie temperatury	22
Eksploatacja urządzenia	22
Wskazówki dotyczące przechowywania żywności	22
Czas przechowywania produktów, temperatura	23
Eksploatacja zamrażarki	23
Zamrażanie	23
Przechowywanie w zamrażarce	23
Przygotowanie kostek lodu	23
Kilka użytecznych informacji i porad	23
Wskazówki i porady	24
Oszczędzanie energii	24
Urządzenie i środowisko naturalne	24
Konserwacja	24
Odmrażanie	24
Regularne mycie	25
Przerwy w użytkowaniu chłodziarki	26
Usuwanie usterek	26
Wymiana żarówki	26
Co zrobić, jeżeli urządzenie nie działa	26
Wskazówki dla instalatora	28
Dane techniczne	28
Instalacja urządzenia	28
Transport i rozpakowanie	28
Czyszczenie	28
Ustawienie	29
Zmiana kierunku otwierania drzwi	29
Podłączenie do zasilania elektrycznego	31
Tabela czasu przechowywania żywności (1)	31
Tabela czasu przechowywania żywności (2)	32
Gwarancja i serwis	32
Serwis i części zamienne	32

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Wskazówki ogólne

- Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili skorzystać lub przekazać w przypadku sprzedaży urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności w warunkach gospodarstwa domowego. Używanie w innych celach może spowodować uszkodzenie i/lub cofnięcie gwarancji.
- **Wszelkie naprawy (także reperacja lub wymiana przewodu zasilającego) mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych.** Czynności naprawcze wykonywane przez osoby nieuprawnione mogą spowodować sytuacje niebezpieczne dla użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie odłącza się od zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka (nie ciągnąć za przewód). Należy to zrobić zawsze przed myciem lub konserwacją urządzenia.
- Przewodu zasilającego nie należy przedłużać.
- **Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony przez tylną ściankę chłodziarki/zamrażarki.**
 - Zniszczony przewód zasilający może ulec przegrzaniu i zapaleniu.
- **Nie stawiać ciężkich przedmiotów lub chłodziarki/zamrażarki na przewodzie zasilającym.**
 - Istnieje ryzyko zwarcia i pożaru.
- **Nie ciągnąć za przewód zasilający wyjmując go z gniazdka, zwłaszcza podczas wysuwania chłodziarki/zamrażarki z wnętrza.**
 - Zniszczenie przewodu może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie elektryczne.
 - Zniszczony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez uprawnionego technika z autoryzowanego serwisu.
- **Nie wkładać wtyczki przewodu zasilającego do obłuzowanego gniazdka.**
 - Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli blok oświetleniowy nie jest przykryty odpowiednią osłonką.
- Do czyszczenia, odmrażania i wyjmowania mrozonek nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Należy zachować ostrożność przy wkładaniu i wyjmowaniu płynów, aby nie zalały one czujnika temperatury i bloku oświetleniowego.
- Nie należy spożywać lodów lub kostek lodu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
- Raz rozmrożone artykuły żywnościowe nie nadają się do ponownego zamrożenia. Należy je spożyć tak szybko, jak to możliwe.
- Mrożonki należy przechowywać zgodnie z instrukcją producenta produktu.
- Nie należy przyspieszać procesu odmrażania za pomocą urządzeń elektrycznych lub środków chemicznych.
- Nie należy wstawiać do wnętrza urządzenia naczyń z gorącymi potrawami.
- W urządzeniu nie należy przechowywać łatwopalnych cieczy lub gazów, gdyż mogą one eksplodować.

- W komorze zamrażania nie wolno przechowywać napojów gazowanych, napojów i owoców w butelkach.
- Otwór odpływowy należy regularnie sprawdzać i czyścić. Jeżeli otwór nie będzie czyszczony, będzie się w nim gromadziła woda, co może spowodować uszkodzenie.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci

- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę elementami opakowania. Istnieje ryzyko uduszenia się !
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego elementami sterującymi.
- Przy usuwaniu zużytego urządzenia z gospodarstwa domowego należy odciąć przewód zasilający i zdjąć drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci wewnątrz urządzenia lub porażeniu elektrycznemu.



Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji

- Urządzenie musi stać tyłem do ściany tak, aby nagrzewające się elementy (np. sprężarka) nie dotykały jej.
- Podczas przesuwania urządzenia należy zwrócić uwagę, czy wtyczka przewodu zasilającego została wyjęta z gniazdka.
- Zwrócić uwagę, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
- Urządzenie musi mieć zapewnioną prawidłową wentylację, aby nie dopuścić do przegrzania. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.



Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik chłodniczy izobutan

Uwaga:

- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy - izobutan (R600A), który w większych stężeniach jest łatwopalny i może wybuchnąć.
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zakryte lub zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia, z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem tych, które zaleca producent.



Wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i urządzenia. W przypadku ich nieprzestrzegania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody i ich konsekwencje.

Wskazówki dla użytkownika

Podstawowe informacje

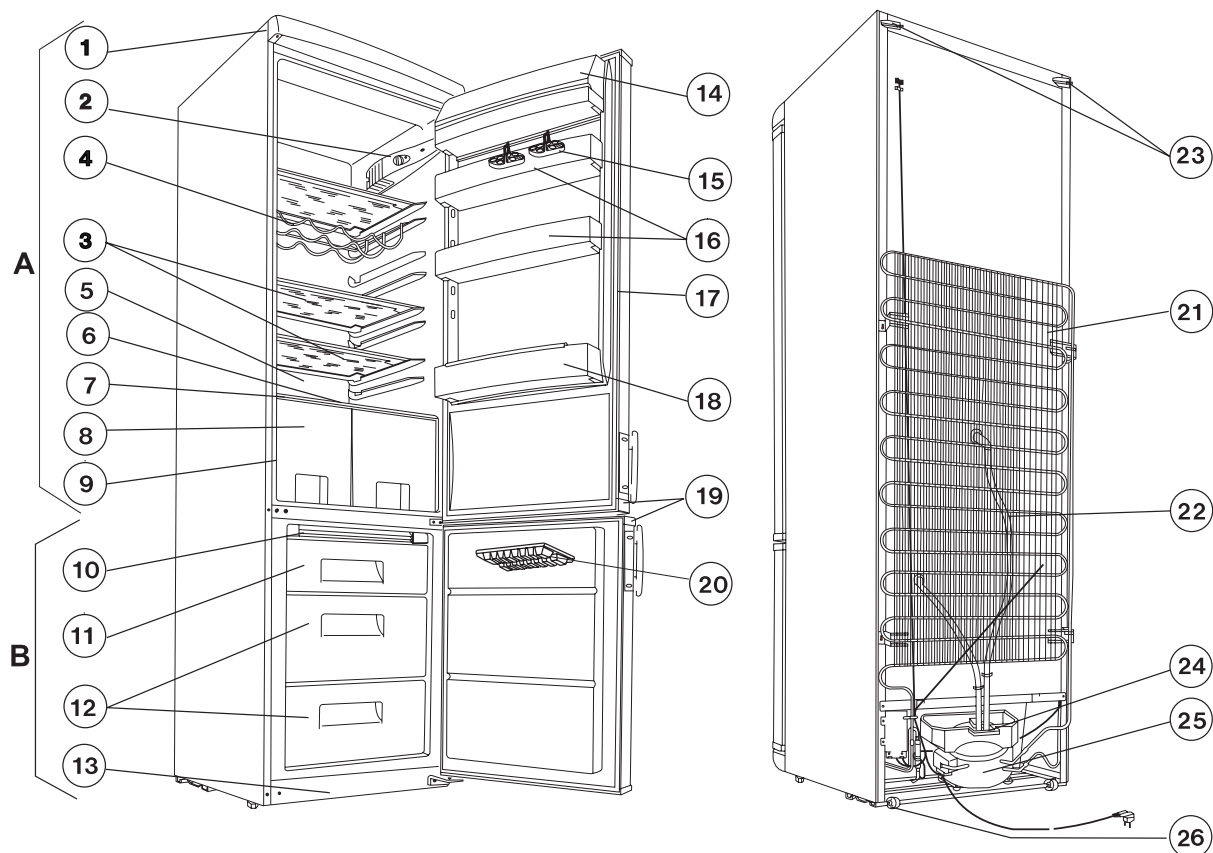
Oficjalna nazwa urządzenia to "częściowo bezszronowa kombinacja chłodziarko-zamrażarki z jedną sprężarką, z zamrażarką umieszczoną pod spodem". Urządzenie obok tradycyjnych funkcji dysponuje także zaopatrzoną w osobne drzwi, zupełnie oddzieloną od drugiej części urządzenia zamrażarką. Odpowiednio do tego urządzenie nadaje się do przechowywania żywności w stanie chłodzonym lub zamrożonym, do domowego zamrażania towarów w ilości

podanej w instrukcji obsługi, oraz do przygotowania lodu.

Urządzenie w przedziałach granic temperatury odpowiadającym różnorodnym klasom klimatycznym spełnia przepisy normy.

Litera oznaczająca klasę klimatyczną znajduje się na tabliczce znamionowej.

Opis urządzenia i jego głównych elementów



A - Chłodziarka

B - Zamrażarka

1. Daszek
2. Blok oświetleniowy
3. Półki szklane
4. Półka z drutu na butelki
5. Powierzchnia chłodząca
6. Zbiornik na wodę pochodzącą z odmrażania
7. Półka szklana
8. Pojemniki na owoce
9. Tabliczka znamionowa
10. Kratka wentylacyjna
11. Komora zamrażania z koszem
12. Komora (-y) do przechowywania z koszem

13. Nóżki regulacyjne
14. Kłapa pojemnika na masło
15. Pojemnik na jaja
16. Półka drzwiowa
17. Uszczelka drzwi
18. Półka na butelki
19. Uchwyty
20. Pojemnik na kostki lodu
21. Skraplacz
22. Rurka odpływu odmrożonej wody
23. Podkładka
24. Pojemnik na skropliny
25. Sprężarka
26. Rolki

Eksplatacja urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem

Włożyć do chłodziarki wszystkie akcesoria i podłączyć wtyczkę zasilania elektrycznego do gniazdka.

Pokrętem termostatu, które znajduje się w bloku oświetleniowym w urządzeniu chłodziarki, można włączyć urządzenie, oraz ustawić temperaturę. W tym celu pokrętkę należy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówki dotyczące ustawienia zawiera następny punkt.

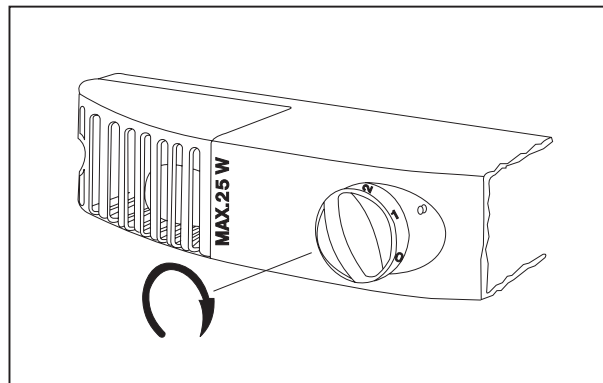
Regulacja i ustawienie temperatury

Termostat w zależności od ustawienia na dłuższy, lub krótszy czas automatycznie przerywa, po czym wznowia chłodzenie, zapewniając w ten sposób pożądaną temperaturę.

Czym bliżej położenia maksymalnego, tym chłodzenie będzie intensywniejsze. Jeżeli pokrętkę jest ustawione w pozycji środkowej (pomiędzy minimum i maximum), to w zamrażarce można osiągnąć -18°C , a w chłodziarce $+5^{\circ}\text{C}$. Takie pośrednie ustawienie wystarczy do codziennego użytkowania.

Na temperaturę panującą wewnątrz chłodziarki poza pozycją pokrętki ustawienia temperatury ma wpływ także temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, oraz objętość świeżo włożonej żywności itp.

i Przy ustawieniu maksymalnym - w przypadku zwiększonego obciążenia, np. podczas upałów - sprężarka może pracować stale. Nie powoduje to uszkodzenia urządzenia.



Eksplatacja urządzenia chłodziarki

i Dla prawidłowego chłodzenia potrzebne jest wykształcenie odpowiedniej wentylacji w urządzeniu chłodziarki. Dlatego nie należy zasłaniać szczeliny za tylnym brzegiem półki papierem, tacami itp.

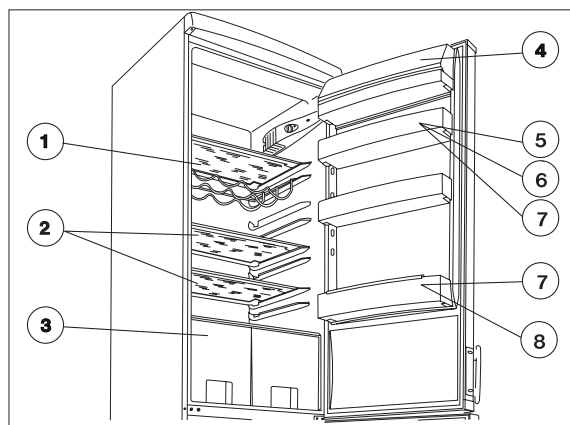
i Nie wolno wkładać do chłodziarki ciepłych produktów żywnościowych, najpierw należy schłodzić je do temperatury pokojowej. Dzięki temu uniknąć można zbędnego powstawania szronu.

i Produkty żywnościowe mogą przejmować zapachy jedne drugich. Dlatego bezwzględnie należy umieścić je w zamkniętych naczyniach, lub zapakować w celofan, folię aluminiową, papier śniadaniowy, lub folię plastikową, zanim zostaną one umieszczone w chłodziarce. W tym przypadku produkty żywnościowe zachowają pierwotną wilgotność, np. warzywa nie wyschną nawet po upływie wielu dni.

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

Produkty żywnościowe należy rozmieszczać zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami:

1. Dania gotowe, potrawy w naczyniach, świeże mięso, napoje, wędliny
2. Mleko i nabiał
3. Owoce, warzywa, sałatki
4. Ser, masło
5. Jaja
6. Jogurty, śmietana
7. Małe butelki z napojami
8. Duże butelki z napojami



Czas przechowywania produktów, temperatura

Przedstawione na ostatnich stronach instrukcji tabele zawierają informacje o czasie przechowywania świeżej żywności i mrożonek.

Czasu przechowywania nie można dokładnie określić z góry, gdyż jest to uzależnione od stopnia świeżości produktu oraz jego wcześniejszego przechowywania. Dlatego podane przez nas wartości mają charakter wyłącznie orientacyjny.

Należy zwracać uwagę, aby czas między kupnem mrożonek, a włożeniem ich do komory zamrażania był jak najkrótszy (rozmrózona żywność nie nadaje się do powtórnego zamrożenia).

Jeżeli nie zamierzacie Państwo wkładać do komory zamrażania właśnie kupionych mrożonek, można je zostawić w chłodziarce na 1 dzień (nadają się do natychmiastowego spożycia po rozmrożeniu).

Eksplotacja zamrażarki

Zamrażanie

Urządzenie jest przystosowane do zamrażania świeżej żywności w ilości podanej na tabliczce znamionowej. Zamrażanie żywności, po właściwym przygotowaniu, należy wykonać zgodnie z poniższym.

Należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w położenie środkowe.

Przełożyć z górnego kosza wcześniej zamrożoną żywność do innego kosza, lub koszy. Włożyć świeże produkty do górnego kosza, zostawiając wystarczające miejsce do cyrkulacji powietrza.

Pozostawić urządzenie, aby pracowało w opisany sposób przez ok. 24 godziny.

Po 24 godzinach ustawić pokrętkę kontroli temperatury z powrotem w pozycji najbardziej Państwu odpowiedniej, lub pozostawić w położeniu środkowym, które zazwyczaj najlepiej odpowiada codziennym potrzebom.

i Nie jest wskazane ustawianie pokrętki kontroli temperatury w położeniu zbyt wysokim (np. położenie maksymalne). Można w ten sposób skrócić czas zamrażania, ale normalna temperatura we wnętrzu urządzenia w sposób stały spadłaby poniżej 0 °C, co spowodowałoby zamrożenie przechowywanej tam żywności i napojów.

i **Nigdy nie należy zamrażać na raz większej ilości żywności niż określona w "Danych technicznych". W przeciwnym wypadku zamrożenie produktów nie będzie odpowiednie, a po rozmrożeniu wystąpią ich różnorodne uszkodzenia (np. utrata zapachu, smaku, zniszczenie struktury itp.).**

i Podczas zamrażania, w miarę możliwości, nie należy przygotowywać lodu, gdyż zmniejsza to wydajność zamrażania.

Przechowywanie w zamrażarce

Po zakończeniu zamrażania zalecane jest przełożenie produktów do 1 lub 2 koszy będących do dyspozycji. W ten sposób można zapewnić miejsce w komorze zamrażania dla następnych, nowych produktów do zamrożenia. Ponowne zamrażanie nie szkodzi już składowanym produktom.

Jeżeli trzeba umieścić większą ilość żywności, to można usunąć z urządzenia wszystkie kosze za wyjątkiem dolnego, a produkty mogą być ułożone bezpośrednio na półkach.

i W przypadku zakupionych mrożonek bezwzględnie należy przestrzegać terminów przydatności do spożycia podanych na opakowaniu

i Przechowywanie głęboko zamrożonych produktów żywnościowych tylko wtedy jest bezpieczne, jeżeli do chwili włożenia ich do zamrażarki nie odmroziły się one ani na chwilę.

Ponowne zamrażanie produktów szybkiego zamrażania, które już raz uległy rozmrożeniu nie jest zalecane, powinny być one zużyte jak najszybciej.

Przygotowanie kostek lodu

Napełnić wodą pojemnik na kostki lodu, który znajduje się na wyposażeniu urządzenia i wstawić do komory zamrażania. Zwilżenie spodniej strony pojemnika oraz ustawienie pokrętki termostatu w najwyższej pozycji skróci czas przygotowania. Po zamrożeniu kostek należy przywrócić poprzednie ustawienie termostatu.

Gotowe kostki lodu można wyjąć z pojemnika pod bieżącą wodą lub np. uderzając w pojemnik. Jeżeli pojemnik przymarznie do ścianek komory nie należy go usuwać za pomocą ostrych przedmiotów (noża), gdyż można uszkodzić urządzenie.

i Kilka użytecznych informacji i porad

- Warto zwrócić uwagę na ustawialne półki, gdyż znacznie zwiększają one wykorzystanie komory zamrażania żywności. Ustawianie półek jest możliwe również, kiedy drzwi są otwarte pod kątem 90°.
- Po otwarciu i zamknięciu drzwi zamrażalnika wewnątrz urządzenia z powodu niskiej temperatury zwiększy się próżnia. Należy poczekać 2-3 minuty po zamknięciu drzwi - jeżeli chcemy otworzyć je ponownie - aż do wyrównania ciśnienia wewnętrznego.
- Przy używaniu zamrażalnika należy pilnować, aby pokrętkę kontroli temperatury było ustawione w takim położeniu, żeby temperatura wewnątrz nigdy nie podniosła się ponad -18 °C.
- Jest wskazane, aby upewniać się co do nienagannego działania urządzenia codziennie, po to żeby w porę zauważyć ewentualną awarię i zapobiec zepsuciu zamrażanej żywności.
- Odgłosy w trakcie normalnej eksploatacji.
 - Pstrykanie: Kiedy sterowanie elektroniczne włącza i wyłącza sprężarkę, to słychać odgłos pstrykania.
 - Kiedy płyn chłodzący jest przepompowywany przez tylne zwoje do płyty chłodzącej/parownika, to słychać słabe bulgotanie, albo odgłosy wrzenia.
 - Pluskanie: Kiedy włączy się sprężarka i rozpocznie się krążenie ośrodka chłodzącego w rurkach, to towarzyszy mu zjawisko dźwiękowe pulsowania (brzęczenia, szumu, kapania, cieknięcia). Dźwięk ten może być słyszalny także jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu sprężarki.
 - Parownik lodówki (element chłodzący w dolnej części lodówki) może powodować skraplanie się wody na jej ścianie. Temperatura tego elementu zmienia się podczas jego pracy, a jednocześnie nieznacznie zmieniają się również jego rozmiary. Te zmiany mogą powodować trzaskający szum, który jest naturalnym, nieszkodliwym zjawiskiem.

- Można skontrolować temperaturę żywności przechowywanej w lodówce. W tym celu należy ustawić gałkę termostatu w pozycji środkowej, umieścić szklankę wody w centralnym punkcie komory chłodzącej i włożyć termometr mierzący z dokładnością do ± 1 °C. Jeżeli wartość zmierzona po 6 godzinach znajdzie się pomiędzy +3 °C i +8 °C, to lodówka działa prawidłowo. Pomiar musi być wykonany przy niezmiennych, ustalonych warunkach (bez zmieniania zawartości lodówki).
- Jeżeli temperatura zamrażalnika jest mierzona przy użyciu termometru, to warto umieścić go pomiędzy produktami, ponieważ odzwierciedli to rzeczywistą temperaturę zamrażanych produktów.

Wskazówki i porady

W tym rozdziale znajdziecie Państwo praktyczne wskazówki dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób energooszczędny i przyjazny środowisku.

Tak można zaoszczędzić energię:

- Należy unikać umieszczania urządzenia w słonecznym miejscu, lub blisko źródeł ciepła.
- Uważać na odpowiednią wentylację sprężarki i skraplacza, aby nie tamować przepływu powietrza.
- Pakować żywność do szczelnie zamykanych naczyń, folii, aby uniknąć tworzenia się niepotrzebnego szronu.
- Unikać długotrwałego i niepotrzebnego otwierania drzwi.
- Ciepłe dania wkładać do urządzenia tylko po schłodzeniu do temperatury pokojowej.
- Skraplacz należy utrzymywać w czystości.

Urządzenie i środowisko naturalne

Urządzenie, jego materiały izolacyjne oraz układ chłodniczy nie zawierają gazów, które mogą ujemnie wpływać na warstwę ozonową. Zużyte urządzenia nie mogą być wyrzucane i składowane wraz z innymi odpadami przemysłowymi. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodzącego z tyłu urządzenia. Informacji o punktach zbiórki można zasięgnąć u władz lokalnych.

Materiały użyte do produkcji i oznaczone symbolem  nadają się do powtórnego przetworzenia.

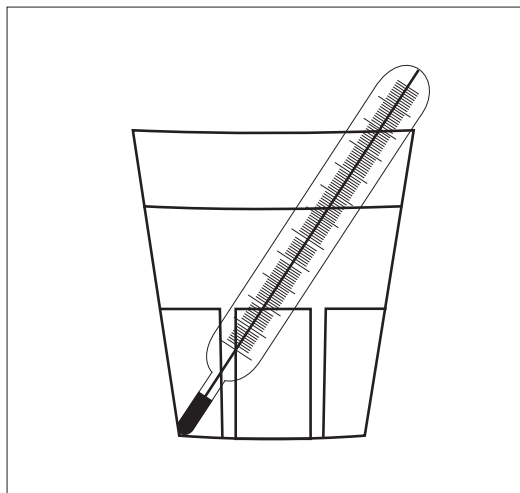
Konserwacja

Odmrażanie

Ścisłe związane z działaniem urządzenia jest to, że część wilgoci zawartej w przestrzeni chłodzenia krystalizuje się w formie warstwy szronu, lub lodu.

Gruba warstwa szronu, lub lodu ma właściwości izolujące, w ten sposób obniża efektywność chłodzenia, co przejawia się wzrostem temperatury przestrzeni chłodzenia i zwiększeniem zużycia energii.

W tym typie urządzenia odmrażanie płyty chłodzącej chłodziarki odbywa się zupełnie automatycznie, bez jakiegokolwiek ingerencji zewnętrznej. Termostat regularnie przerywa pracę sprężarki na dłuższy lub krótszy okres czasu - przerywając także chłodzenie. Wtedy na skutek wewnętrznego obciążenia termicznego urządzenia temperatura płyty chłodzącej wzrasta ponad 0 °C, a więc



ma miejsce proces odmrażania. Kiedy temperatura powierzchni płyty chłodzącej osiągnie $+3 \div +4$ °C, to termostat na nowo uruchamia system.

Topniejący szron spływa z kanału zbiorczego, poprzez tylny otwór odpływowy na tacę odparowania zamontowaną nad sprężarką i odparowuje w wyniku wydzielanego przez nią ciepła.

⚠ Zwracamy uwagę na to, żeby regularnie sprawdzać i czyścić otwór odpływowy wody powstałej w procesie odmrażania, gdyż w przypadku jego zatkania zbierająca się odmrożona woda dostając się do izolacji urządzenia spowoduje jego przedwczesną awarię.

Otwór kanału odpływowego odmrożonej wody należy czyścić dołączoną do urządzenia i widoczną na rysunku przetyczką. Przetyczkę należy przechowywać w otworze.

Najbardziej znanym przykładem zatkania otworu kanału odpływowego odmrożonej wody jest to, kiedy wkładamy do urządzenia produkty zawinięte w papier, tak że papier dotyka tylnej ścianki urządzenia i zamarza na niej. Jeżeli wtedy wyjmemy produkty, to papier się porwie i dostając się do kanału może spowodować jego zatkanie.

Dlatego prosimy - właśnie ze względu na powyższe - o postępowanie z należytą ostrożnością przy umieszczaniu w urządzeniu produktów zapakowanych w papier.

i W przypadku szczególnego obciążenia, np. podczas upałów, może się zdarzyć, że chłodziarka przejściowo pracuje stale. W tym czasie funkcja automatycznego odmrażania nie działa.

Nie jest zjawiskiem nienormalnym, jeżeli po zakończeniu cyklu odmrażania na tylnej ścianie chłodziarki pozostaną małe obszary lodu lub szronu.

W tym typie urządzenia odmrażanie zamrażarki jest zupełnie automatyczne.

Regularne czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie.

⚠ W trakcie czyszczenia urządzenia nie należy używać środków do prania, do szorowania, mocno perfumowanych środków czyszczących, politory woskowej, lub produktów zawierających środki odkażające, czy alkohol!

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego.

Czyszczenie wewnętrzne

Część wewnętrzną i akcesoria należy czyścić ciepłą wodą z sodą oczyszczaną (5 ml na 0,5 l wody).

Wszystko należy dokładnie opłukać i wysuszyć.

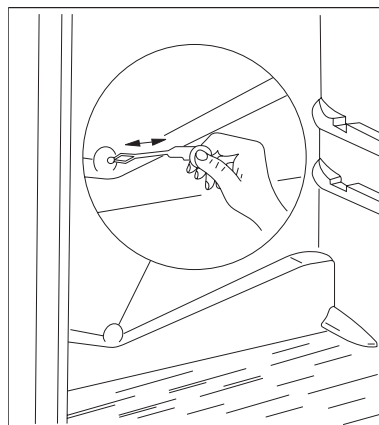
Czyszczenie profilu uszczelniającego drzwi należy wykonywać czystą wodą.

Czyszczenie zewnętrzne

Zewnętrzne części urządzenia należy myć ciepłą wodą z sodą oczyszczaną (5 ml na 0,5 l wody).

Raz, dwa razy do roku jest wskazane usunąć kurz i warstwę brudu zbierającą się na tylnej ścianie urządzenia, na skraplaczu, oraz wyczyścić tacę odparowania znajdującą się na sprężarce.

Po czyszczeniu należy umieścić urządzenie pod napięciem.



Przerwy w użytkowaniu chłodziarki

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy:

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Wyjąć wszystkie produkty spożywcze.

Odmrozić i wyczyścić wnętrze urządzenia według podanych wcześniej wskazówek.

Zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Usuwanie usterek

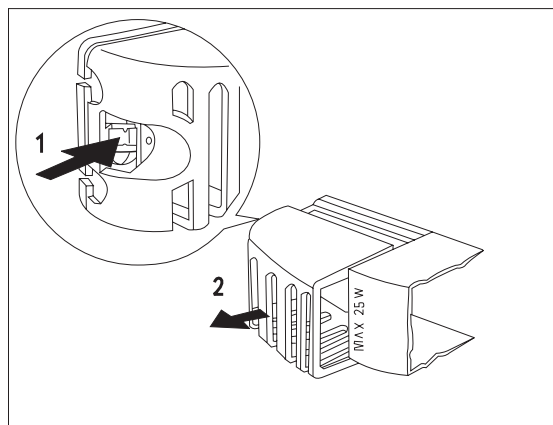
Wymiana żarówki

Jeżeli przepaliła się żarówka oświetlenia wewnętrznego, to jej wymiany możecie dokonać Państwo sami, zgodnie z poniższym:

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Nacisnąć znajdujący się zgodnie z rysunkiem z tyłu języczek (1), po czym zdjąć osłonę (2) w kierunku strzałki. Teraz można wymienić żarówkę. (Typ żarówki: T25 230-240 V, 25 W, gwint E14)

Po wymianie żarówki założyć osłonę i podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Brak oświetlenia nie wpływa na pracę urządzenia.



Co zrobić, jeżeli urządzenie nie działa

Podczas eksploatacji urządzenia mogą zdarzyć się drobne usterki, które można usunąć we własnym zakresie, bez konieczności wzywania technika z autoryzowanego serwisu. W podanej poniżej tabeli znajdują się przykłady takich usterek.

Zwracamy Państwa uwagę na to, że dźwięki dochodzące ze sprężarki oraz układu chłodzącego świadczą o normalnej pracy urządzenia i nie są objawem usterek.

⚠ Urządzenie nie pracuje w sposób ciągły, więc zdarzające się przerwy w pracy sprężarki nie świadczą o braku dopływu prądu. Dlatego też przed dotykaniem, czy też czyszczeniem elementów elektrycznych należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego.

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
W chłodziarce jest zbyt wysoka temperatura.	Termostat jest źle ustawiony. Do chłodziarki włożono ciepłe produkty lub niewłaściwie je ułożono. Drzwi są niedomknięte lub uszczelka przylega niedokładnie.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Przełożyć produkty. Sprawdzić, czy uszczelka jest uszkodzona i czysta. Sprawdzić, czy można domknąć drzwi.
W zamrażarce jest zbyt wysoka temperatura.	Termostat jest źle ustawiony. Drzwi są niedomknięte lub uszczelka przylega niedokładnie. Włożono zbyt dużą ilość produktów do zamrożenia. Produkty przeznaczone do zamrożenia ułożono zbyt blisko siebie.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Sprawdzić, czy uszczelka jest uszkodzona i czysta. Sprawdzić, czy można domknąć drzwi. Odczekać kilka godzin i sprawdzić temperaturę ponownie. Przełożyć produkty tak, aby powietrze mogło przepływać między nimi swobodnie.
Po tylnej ściance chłodziarki ścieka woda. W chłodziarce pojawia się duża ilość wody. Woda wypływa z urządzenia na podłogę.	Jest to zjawisko normalne spowodowane automatycznym odmrażaniem. Ujście wody jest zatkane. Produkty dotykają tylnej ścianki urządzenia. Woda pochodząca z odmrażania nie spływa do pojemnika na skropliny (nad sprężarką).	Oczyścić otwór odpływowy. Przełożyć produkty tak, aby nie dotykały tylnej ścianki. Włożyć rurkę odpływową do pojemnika na skropliny.
Zgromadziła się duża ilość szronu i lodu.	Produkty są niewłaściwie opakowane. Drzwi są niedomknięte. Źle ustawiony termostat.	Zmienić opakowania żywności. Sprawdzić szczelność zamykania się drzwi; sprawdzić, czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta. Ustawić termostat na wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Źle ustawiony termostat. Drzwi są niedomknięte. Włożono zbyt dużą ilość produktów do zamrożenia. Włożono zbyt ciepłe produkty. Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Ustawić termostat na wyższą temperaturę. Sprawdzić szczelność zamykania się drzwi; sprawdzić, czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta. Odczekać kilka godzin i sprawdzić temperaturę ponownie. Wkładać produkty max. o temperaturze pokojowej. Spróbować obniżyć temperaturę pomieszczenia, w którym stoi urządzenie.
Urządzenie nie działa. Nie chłodzi, lampki kontrolne nie świecą się.	Wtyczka przewodu zasilającego jest niewłaściwie włożona do gniazdka. Spalony bezpiecznik. Termostat nie jest ustawiony. Brak napięcia w gniazdku.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Wymienić bezpiecznik. Uruchomić urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Ustawienie”. Podłączyć do gniazdka inne urządzenie. Jeżeli nie będzie działało należy wezwać technika elektryka.
Urządzenie pracuje bardzo głośno.	Urządzenie jest źle ustawione.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki dotykać podłogi).

Jeżeli opisane czynności nie przyniosą pożądanego efektu należy wezwać technika z autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki dla instalatora

Dane techniczne

Model	ENB 3840
Pojemność brutto (l)	Chłodziarka: 291 Zamrażarka: 91
Pojemność netto (l)	Chłodziarka: 285 Zamrażarka: 78
Szerokość (mm)	595
Wysokość (mm)	2010
Głębokość (mm)	632
Zużycie energii (kWh/24 h)	1,026
(kWh/rok)	374
Klasa energetyczna, wg normy UE	A
Wydajność zamrażania (kg/24 h)	4
Max. czas przechowywania w razie awarii (h)	18
Nominalne natężenie prądu (A)	0,8
Poziom szumu Lc (dB)	42
Waga (kg)	72
Liczba sprężarek	1

Instalacja urządzenia

Transport i rozpakowanie

i Urządzenie jest dostarczane w oryginalnym opakowaniu. Należy je przewozić w pozycji pionowej.

Po każdorazowym przewożeniu urządzenia należy odczekać z podłączeniem do zasilania elektrycznego przynajmniej 2 godziny.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone (zachować opakowanie). Jeżeli sprzęt posiada usterki należy je zgłosić w miejscu zakupu.

Czyszczenie

Usunąć wszystkie taśmy klejące i inne elementy, które zabezpieczają niektóre części wyposażenia przed przesunięciem.

Urządzenie przemyć w środku letnią wodą i łagodnym ręcznym płynem do zmywania naczyń. Należy używać miękkiej szmatki.

Po oczyszczeniu urządzenie wytrzeć w środku do sucha.

Ustawienie

Temperatura otoczenia ma wpływ na zużycie energii i prawidłową pracę chłodziarki.

Przy wybieraniu miejsca ustawienia należy wziąć pod uwagę że, urządzenie należy używać w zakresach temperatur podanych w poniższej tabeli, odpowiadających klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej dolnej wartości, temperatura wewnątrz urządzenia może się podnieść powyżej przepisanej temperatury.

Jeżeli temperatura otoczenia podniesie się ponad podaną maksymalną wartość, to spowoduje to wydłużenie czasu pracy sprężarki, usterki automatycznego odmrażania, wzrost temperatury wewnątrz urządzenia, lub wzrost zużycia energii elektrycznej.

Na tylne górne rogi urządzenia należy zamontować podkładki znajdujące się w woreczku z akcesoriami.

Należy poluzować śruby, umieścić podkładki pod śruby i ponownie dociągnąć śruby.

Przy ustawieniu urządzenia należy uważać, aby było prawidłowo wypoziomowanie. Można to osiągnąć za pomocą 2 szt. nóżek nastawnych w przedniej dolnej części urządzenia.

Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach nasłonecznionych, lub bezpośrednio w pobliżu grzejnika, czy kuchenki. Jeżeli rozkład pomieszczenia wymaga jednak tego, aby urządzenie ustawić w pobliżu kuchenki, to należy wziąć pod uwagę następujące minimalne odległości:

- Jeżeli odległość od gazowej lub elektrycznej kuchenki wynosi 3 cm, lub mniej, to pomiędzy urządzenia należy wstawić niepalną płytę izolacyjną o grubości 0,5÷1 cm.
- Odległość od pieca olejowego, lub węglowego niech wynosi 30 cm, gdyż oddaje on więcej ciepła.

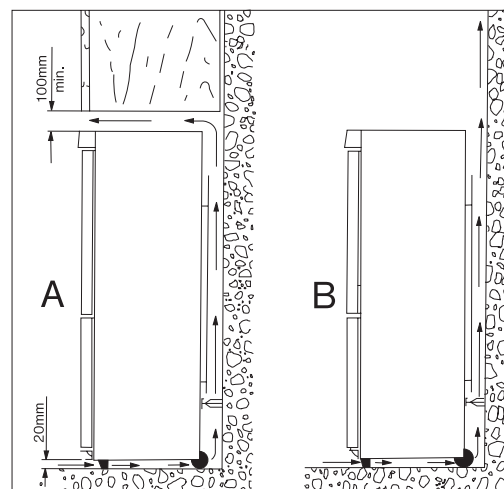
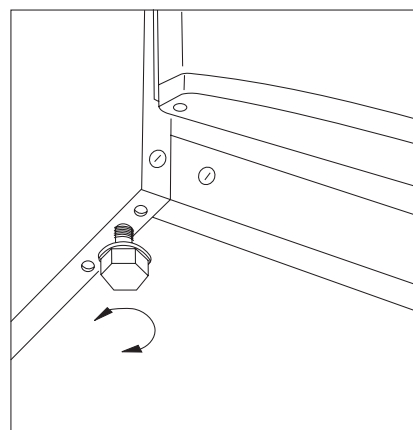
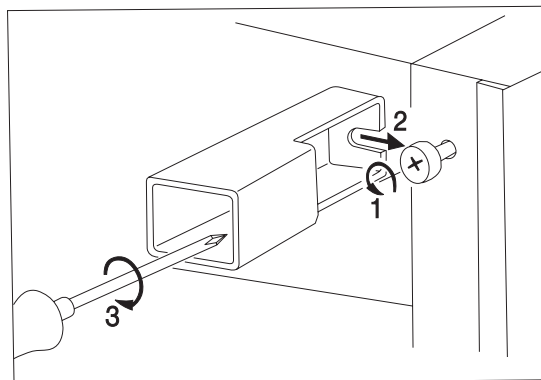
Wykształcenie urządzenia jest takie, że można je używać dosunięte bezpośrednio do ściany.



Podczas ustawiania chłodziarki należy zachować minimalne odległości zgodnie z rysunkiem:

A: ustawienie pod szafką ścienną

B: wolnostojąco



Zmiana kierunku otwierania drzwi

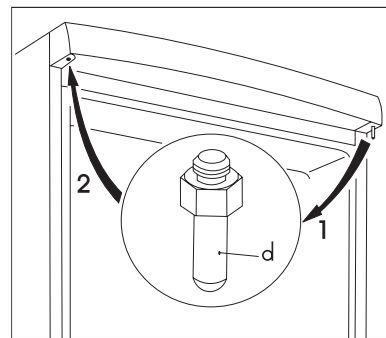
Jeżeli miejsce ustawienia, lub łatwość obsługi tego wymaga, to istnieje możliwość przemontowania drzwi i zmiany kierunku otwierania drzwi ze strony prawej na lewą.

Urządzenia w obrocie handlowym posiadają drzwi otwierane na prawą stronę.

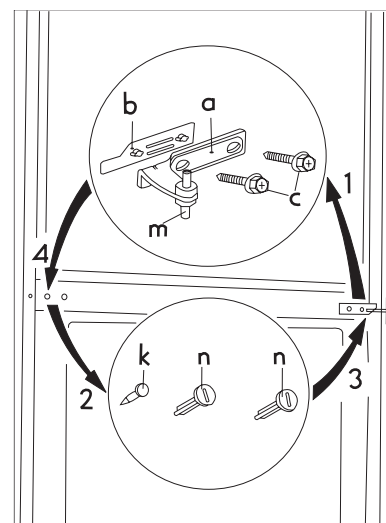
Na podstawie poniższych rysunków i instrukcji należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Do wykonania poniższych czynności polecamy skorzystać z pomocy drugiej osoby, która w trakcie ich wykonywania będzie bezpiecznie przytrzymywała drzwi.
- Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego.
- Otworzyć drzwi i zdemontować podwójny wspornik (a, b) poprzez odkręcenie 2 szt. śrub (c). (rys. 2)
- Zdjąć podwójny wspornik (a, b, c), oddalając go stopniowo od bryły urządzenia, lekko przechylając obydwie drzwi. Należy zwrócić uwagę na usunięcie także plastikowej podkładki (b) spod wspornika. (rys. 2)
- Zdjąć drzwi chłodziarki, pociągając je lekko do dołu.
- Zdjąć drzwi zamrażarki, pociągając je lekko do góry.
- Wyjąć zatyczkę znajdującą się na górze drzwi chłodziarki i przełożyć na drugą stronę.
- Wyjąć zatyczkę znajdującą się na górze drzwi zamrażarki i przełożyć na drugą stronę.
- Wykręcić górny kołek (d) wspornika drzwi chłodziarki i wkręcić go z powrotem po drugiej stronie. (rys. 1)
- Usunąć znajdujące się w dolnej części urządzenia zatyczki (u). (rys. 3.)
- Zdjąć dolny wspornik drzwi (e) poprzez usunięcie śrub (s), po czym zamontować go z powrotem po drugiej stronie. (rys. 3.)
- Zdjąć dolny kołek (f) wspornika drzwi i jego podkładkę (h), po czym zamontować je z powrotem do drugiego otworu dolnego wspornika drzwi.
- Zamontować z powrotem zatyczki (u) po drugiej stronie.
- Usunąć zaślepki (n, k) podwójnego wspornika drzwi (3 szt.) i przełożyć je na drugą stronę. (rys. 2)
- Umieścić kołek (m) podwójnego wspornika drzwi zamrażarki w otworze po lewej stronie drzwi. (rys. 2)
- Umieścić drzwi zamrażarki na dolny kołek (f) wspornika drzwi. (rys. 3)
- Umieścić drzwi chłodziarki na górny kołek (d) wspornika drzwi, po czym lekko przechylając obydwie drzwi umieścić kołek (m) podwójnego wspornika drzwi w otworze drzwi chłodziarki.
- Przy otwartych drzwiach przykręcić podwójny wspornik drzwi na lewą stronę przy użyciu 2 szt. śrub (c). Nie wolno zapomnieć też o plastikowej podkładce (b) pod wspornik. Należy uważać, aby krawędź drzwi chłodziarki była ułożona równolegle do krawędzi komory.
- Przełożyć uchwyty (r) drzwi na drugą stronę, oswobodzone otwory przykryć plastikowymi zaślepkami (p) znajdującymi się w woreczku z niniejszą instrukcją obsługi. (rys. 4)
- Ustawić urządzenie w wybranym miejscu, wypoziomować i podłączyć do zasilania elektrycznego.

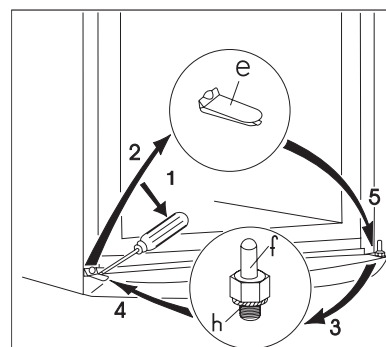
Jeżeli nie chcą Państwo wykonywać powyższych czynności własnoręcznie, to prosimy o wezwanie najbliższego autoryzowanego serwisu. Pracownicy serwisu dokonają montażu odpłatnie, fachowo.



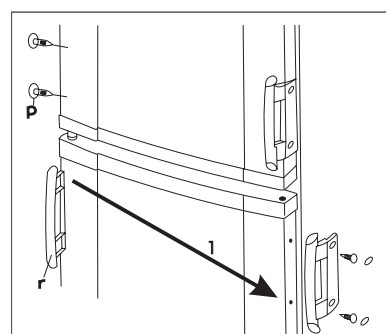
rys. 1.



rys. 2.



rys. 3.



rys. 4.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Parametry: napięcie zasilania 220-230 V AC (~),
częstotliwość 50 Hz;

Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z
uziemiением.



Urządzenie spełnia wymagania norm E.E.C.:

- 73/23 EEC z 19.02.73 (o niskich napięciach) wraz z późniejszymi zmianami
- 89/336 EEC z 03.05.89 (kompatybilność elektromagnetyczna) z późniejszymi zmianami.

Tabela czasu przechowywania żywności (1)

Czas i metoda przechowywania świeżej żywności w chłodziarnie

Artykuł żywnościowy	Czas przechowywania w dniach							Sposób pakowania
	1	2	3	4	5	6	7	
Świeże mięso	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Gotowane mięso	X	X	X	x	x	x		Przykryte talerzem
Pieczone mięso	X	X	X	x	x			Przykryte talerzem
Świeże, mielone mięso	X							Przykryte talerzem
Pieczone mięso mielone	X	X	x	x				Przykryte talerzem
Wędliny, kielbasy	X	X	x	x				Folia, celofan, papier pergaminowy
Świeże ryby	X	x	x					Ściśle przylegająca folia
Gotowane ryby	X	X	x	x				Przykryte talerzem
Smażone ryby	X	X	x	x	x			Przykryte talerzem
Ryby z puszki	X	x	x					Przykryte talerzem
Świeży kurczak	X	X	X	x	x	x		Ściśle przylegająca folia
Pieczony kurczak	X	X	X	x	x	x		Przykryty talerzem
Świeża kura	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Gotowana kura	X	X	x	x	x			Przykryta talerzem
Świeża kaczka, gęś	X	X	X	x	x	x		Przykryta talerzem
Pieczona kaczka, gęś	X	X	X	X	x	x	x	Przykryta talerzem
Masło w zamkniętym opakowaniu	X	X	x	x	x	x	x	Opakowanie oryginalne
Masło w otwartym opakowaniu	X	X	X	X	X	X	X	Opakowanie oryginalne
Mleko w plastikowej torbie	X	X	X	x	x	x		Opakowanie oryginalne
Śmietana	X	X	X	X	x	x	x	Plastikowy kubek
Ser żółty (twardy)	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Ser żółty (miękki)	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Twaróg	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Jaja	X	X	X	X	X	X	X	
Szpinak, szczaw	X	X	x	x				Ściśle przylegająca folia
Zielony groszek, fasolka	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Grzyby	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Marchew, pietruszka itp.	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Strąk papryki	X	X	x	x	x			Ściśle przylegająca folia
Pomidory	X	X	X	X	X	X	X	Ściśle przylegająca folia
Kapusta	X	X	X	X	X	x	x	Ściśle przylegająca folia
Truskawki, maliny itp.	X	X	X	x	x			Ściśle przylegająca folia
Inne owoce	X	X	X	X	x	x	x	Ściśle przylegająca folia
Otwarte puszki z owocami	X	X	X	x	x			Przykryte talerzem
Ciasta z kremem	X	X	x	x				Przykryte talerzem

Uwaga:

- X** zwyczajowy czas przechowywania
x możliwy czas przechowywania (dotyczy tylko świeżych produktów)

Tabela czasu przechowywania żywności (2)

Czas i metoda przechowywania mrożonek

Produkt	Komora świeżej żywności +2 - +7 °C	**** - komora zamrażania -18 °C
Warzywa: Zielony groszek, fasolka, zestawy warzywne, kukurydza itp.	1 dzień	12 miesięcy
Gotowane potrawy warzywne	1 dzień	12 miesięcy
Gotowane potrawy mięsne	1 dzień	16 miesięcy
Potrawy z ziemniaków i makaronu	1 dzień	12 miesięcy
Zupy	1 dzień	6 miesięcy
Owoce	1 dzień	12 miesięcy
Mięso: Kurczak, gęś, kaczka, filety, tuńczyk	1 dzień	5 miesięcy 6 miesięcy
Słodycze, lody	1 dzień	3 tygodnie

Gwarancja i serwis

Warunki gwarancji znajdują się na karcie gwarancyjnej, którą otrzymali Państwo przy zakupie.

Bezzasadne wezwania serwisu w czasie trwania gwarancji będą traktowane jako wizyty odpłatne.

Serwis i części zamienne

W przypadku konieczności wezwania technika należy zgłosić usterkę w autoryzowanym zakładzie serwisowym, najbliższym miejsca Państwa zamieszkania. Informacji o telefonie i adresie serwisu można zasięgnąć w jednostkach handlowych lub centrali firmy Electrolux.

Przy zgłoszeniu należy podać model i numer seryjny sprzętu. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia, w jego dolnej części. Zalecamy zanotowanie tych danych w instrukcji:

Model	
Product no	
Serial no	
Data zakupu	

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w urządzeniu bez wcześniejszego powiadomienia.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE



The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.